

# Isa

## Chapter 7

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

קָהָה מְלִךְ עֲשֵׂה בֶן-יֹרָם בֶּן-אָחִישׁ בִּימֵי נִיבִי 1  
ยูดาห์ กษัตริย์-แห่ง อูสซียาห์ บุตร-ของ โยธาม บุตร-ของ อาหิซ ใน-สมัย-ของ และ-เกิด-ขึ้น  
[H3063](#) [H4428](#) [H5818](#) [H3147](#) [H0271](#) [H3117](#) [H1961](#)

יְשֻׁרָאֵל מְלִךְ רַמְלָיָהוּ בֶן-רַחֲבֵק וְאַרְם מְלִךְ אַשּׁוּר רַצְיִן עֲלֵה 2  
อิสราเอล กษัตริย์-แห่ง เรมาลยาหุ บุตร-ของ และ-เปคาห์ อาราม กษัตริย์-แห่ง เรซิน ได้-ขึ้น-มา-โจมตี  
[H3478](#) [H4428](#) [H7425](#) [H6492](#) [H0758](#) [H4428](#) [H7526](#) [H5927](#)

עָלֵהּ תְּלִיחַ יָבֵל וְלֹא עָלֵהּ לְמַלְחָמָה וְשָׁרְיָה 3  
ต่อ-นาง ทำ-สงคราม สามารถ แต่-ไม่ ต่อ-นาง เพื่อ-ทำ-สงคราม เยรูซาเล็ม  
[H3201](#) [H3808](#) [H4421](#) [H3389](#)

และต่อมาในรัชกาลของอาหิซโอรสของโยธาม โอรสของอูสซียาห์ กษัตริย์แห่งยูดาห์ เรซินกษัตริย์แห่งซีเรีย และเปคาห์โอรสของเรมาลยาหุ กษัตริย์แห่งอิสราเอลได้ขึ้นมายังกรุงเยรูซาเล็มเพื่อกระทำสงครามกับกรุงนั้น แต่ไม่สามารถชนะกรุงนั้นได้

אֶפְרַיִם עַל-אָרָם נָקַד לְאֹמֶר הַדָּוִד לְבִית וַיְנַי 2  
เอฟราอิม บน อาราม อาราม-ได้-ตั้ง-ค่าย กล่าว-ว่า ดาวิด แก่-วงศ์-วาน-แห่ง และ-มี-คน-บอก  
[H0669](#) [H0758](#) [H5117](#) [H0559](#) [H1732](#) [H5046](#)

עַיִן כְּנָעַת עַמֵּי לְבָב וְלִבְבֵי וַיְנַי 3  
ต้นไม้-แห่ง เหมือน-การ-สั้น-ของ ประชาชน-ของ-เขา และ-หัวใจ-ของ หัวใจ-ของ-เขา และ-หัวใจ-ได้-สั้น-สะเทือน  
[H6086](#) [H5128](#) [H3824](#) [H3824](#) [H5128](#)

אִמְרֵי מַצְנֵי-עַר 4  
am pwsa pa  
[H7307](#) [H6440](#)

และสิ่งนี้ถูกบอกเล่าแก่ราชสำนักของดาวิด โดยกล่าวว่า ๐ซีเรียเป็นพันธมิตรกับเอฟราอิมแล้ว๐ และพระทัยของพระองค์ก็สั้น และใจของประชากรของพระองค์ เหมือนอย่างบรรดาต้นไม้แห่งป่าถูกสั้นอยู่ด้วยลม

הָאָחִישׁ אָחִישׁ לְקַרְאֵהוּ נָא זָא-יְשִׁיעָהּ אֶל-הַיְהוָה וַיְאָמֶר 3  
ท่าบ อาหิซ เพื่อ-พว เกิด จง-ออก-ไป อัสยาห์ แก่ พระยาห์เวห์ และ-พระยาห์เวห์-ตรัส  
[H0271](#) [H7125](#) [H4994](#) [H3318](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

תְּסַלֵּם אֶל-הַיְהוָה סָרְנָה תְּעַלֵּתָּ קִצְּהָ אֶל-בְּנֵי-אֲשׁוּר 4  
ทาง-หลวง-ของ ที่ ตอน-บน สระน้ำ ทาง-น้ำ-ของ ปลาย-ของ ที่ บุตร-ของ-ท่าบ และ-เซอารยาชูป  
[H4546](#) [H0413](#) [H1295](#) [H0413](#) [H7610](#)

כֹּחַ-שָׁרָף 5  
ข้าง-ฟอก-ผ้า กุ้ง-ของ  
[H3526](#)

แล้วพระเยโฮวาห์ตรัสกับอัสยาห์ว่า ๐บัดนี้จงออกไปเพื่อพบอาหิซ ทั้งเจ้าและเซอารยาชูปบุตรชายของเจ้า ณ ที่ปลายท่อน้ำแห่งสระบนในถนนหลวงแห่งทุ่งนาของคนซักฟอก

4

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מְשֻׁנֵי              | יָרָה                 | אֶל-                  | וּלְבָבָהּ            | הָיָה                 | אֶל-                  | טְהַלְקָהּ            | הַשְׁמָרָה            | אֲלוֹהֵי              | וְאִמְרָתָהּ          |
| เพราะ-สอง             | อ่อนแอ                | อย่า                  | และ-หัวใจ-ของ-ท่าน    | กลัว                  | อย่า                  | และ-สงบ               | จง-ระวัง              | แก่-เขา-ว่า           | และ-จงบอก             |
| <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H7401</a> | <a href="#">H0408</a> | <a href="#">H3824</a> | <a href="#">H3372</a> | <a href="#">H0408</a> | <a href="#">H8252</a> | <a href="#">H8104</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> |

|                       |                       |                       |                                 |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאָרְם               | רָצִין                | אָף                   | בְּתַרְיִי-                     | הָאֵלֶּה              | הַעֲשִׂימֵם           | הָאֲדוּרִים           | תּוֹנְנוֹתָי          |
| และ-อาราม             | เรซิน                 | ความ-โกรธ             | เพราะ-ความ-กริ้ว-อัน-รุนแรง-ของ | เหล่านี้-นี้          | ที่-มี-ควัน           | พุ่ม-ที่-ไหม้-ๆ       | ทาง-ของ               |
| <a href="#">H0758</a> | <a href="#">H7526</a> | <a href="#">H0639</a> | <a href="#">H2750</a>           | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H6226</a> | <a href="#">H0181</a> | <a href="#">H2180</a> |

: רַמְלֵיהֶן וְבֵן-  
 เรมาลยาห์ และ-บุตร-ของ  
[H7425](#)

และจงกล่าวแก่เขาว่า □จงระวังให้ดีและสงบใจ อย่ากลัวเลย และอย่าให้พระทัยขาดด้วยเหตุเศษดินพินที่จวนมอดทั้งสองนี้ เพราะเหตุความกริ้วอันร้ายแรงของเรซินพร้อมกับซีเรีย และเพราะเหตุโอรสของเรมาลยาห์

5

|                       |              |                       |                |                       |          |                       |       |                       |
|-----------------------|--------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------|-----------------------|-------|-----------------------|
| רַמְלֵיהֶן            | וְבֵן-       | אֶפְרַיִם             | רָעָה          | אָרְם                 | עֲלֵיהֶן | יַעַן                 | כִּי- | יַעַן                 |
| เรมาลยาห์             | และ-บุตร-ของ | เอฟราอิม              | ความ-ชั่ว-ร้าย | อาราม                 | ต่อ-ท่าน | อาราม-วางแผน          | เพราะ | เพราะ-ว่า             |
| <a href="#">H7425</a> |              | <a href="#">H0669</a> |                | <a href="#">H0758</a> |          | <a href="#">H3289</a> |       | <a href="#">H3282</a> |

: לְאִמָּהּ  
 กล่าว-ว่า  
[H0559](#)

เพราะว่าซีเรีย เอฟราอิม และโอรสของเรมาลยาห์ได้คิดการชั่วร้ายต่อพระองค์ โดยกล่าวว่า

6

|                       |               |                       |                       |                         |                       |                       |
|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| מְלִיכָהּ             | וְנַמְלִיכָהּ | אֲלֵינוּ              | וְנַבְקַעְנָהּ        | וְנַקְיָנָהּ            | בְּיַהוּדָה           | נַעֲלָהּ              |
| กษัตริย์              | และ-ตั้ง      | หา-เรา                | และ-เจาะ-นาง-เข้า     | และ-ทำ-ให้-นาง-หวาดกลัว | ยูดาห์                | ให้-เรา-ขึ้น-ไป-โจมตี |
| <a href="#">H4428</a> |               | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1234</a> | <a href="#">H6973</a>   | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H5927</a> |

|   |          |          |                       |                       |
|---|----------|----------|-----------------------|-----------------------|
| ס | טַבְּאֵל | בֶּן-    | אָת                   | בְּתוֹכָהּ            |
| — | ทาเบอัล  | บุตร-ของ | (ซึ่ง)                | ใน-ท่ามกลาง-นาง       |
|   |          |          | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H8432</a> |

□ให้เราทั้งหลายขึ้นไปต่อสู้กับยูดาห์ และทำให้มันคร้ามกลัว และให้เราทั้งหลายทะลุวงเขากรุงนั้นเพื่อเราทั้งหลาย และตั้งกษัตริย์องค์หนึ่งในท่ามกลางกรุงนั้น คือบุตรชายของทาเบอัล□

7

|                       |                       |         |                       |                       |                       |                         |                       |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| : הַיְהִי             | וְלֹא                 | תִקְוֶה | לֹא                   | יִהְיֶה               | אֲדַנִּי              | אֲמַר                   | כֹּה                  |
| เป็น                  | และ-จะ-ไม่            | สำเร็จ  | จะ-ไม่                | พระยาห์เวห์           | พระ-ผู้-เป็น-เจ้า     | พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้ | พระ-ผู้-เป็น-เจ้า     |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> |         | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H0559</a>   | <a href="#">H3541</a> |

องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าตรัสดังนี้ว่า สิ่งนี้จะไม่เป็นไป และสิ่งนี้จะไม่เกิดขึ้น

8

|                       |                       |                       |                    |                       |                       |                |       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|-------|
| וּבְעָרָהּ            | רָצִין                | דַּמְשֶׁק             | וְרָאשׁ            | דַּמְשֶׁק             | אָרְם                 | רָאשׁ          | כִּי  |
| และ-ภายใน             | คือ-เรซิน             | ดามัสกัส              | และ-เมือง-หลวง-ของ | คือ-ดามัสกัส          | อาราม                 | เมือง-หลวง-ของ | เพราะ |
| <a href="#">H1157</a> | <a href="#">H7526</a> | <a href="#">H1834</a> |                    | <a href="#">H1834</a> | <a href="#">H0758</a> |                |       |

|                            |                       |                 |                       |                       |                       |
|----------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| : מַעַם                    | אֶפְרַיִם             | יַחַד           | שָׁנָה                | וְהַקְמֵם             | שְׂשִׁימ              |
| ไม่-เป็น-ประชาชน-อีก-ต่อไป | เอฟราอิม              | เอฟราอิม-จะ-แตก | ปี                    | และ-ห้า               | หกสิบ-ห้า             |
|                            | <a href="#">H0669</a> |                 | <a href="#">H8141</a> | <a href="#">H2568</a> | <a href="#">H8346</a> |

เพราะเศียรของซีเรียคือเมืองดามัสกัส และเศียรของเมืองดามัสกัสคือเรซิน และภายในหกสิบห้าปีเอฟราอิมจะถูกทำลาย จนกระทั่งเอฟราอิมไม่เป็นประชาชนหมู่หนึ่งอีกแล้ว

9

|                       |              |                       |                    |                       |                       |                    |
|-----------------------|--------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|
| רַמְלֵיהֶן            | בֶּן-        | שַׁמְרוֹן             | וְרָאשׁ            | שַׁמְרוֹן             | אֶפְרַיִם             | וְרָאשׁ            |
| เรมาลยาห์             | คือ-บุตร-ของ | สะมาเรีย              | และ-เมือง-หลวง-ของ | คือ-สะมาเรีย          | เอฟราอิม              | และ-เมือง-หลวง-ของ |
| <a href="#">H7425</a> |              | <a href="#">H8111</a> |                    | <a href="#">H8111</a> | <a href="#">H0669</a> |                    |

|   |                       |                       |       |                       |                       |     |
|---|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----|
| ס | : תְּאִמְנֵן          | לֹא                   | כִּי  | תְּאִמְנֵן            | לֹא                   | אִם |
| — | ได้-ตั้ง-มั่น         | พวกเจ้า-จะ-ไม่        | เพราะ | เชื่อ                 | พวกเจ้า-ไม่           | ถ้า |
|   | <a href="#">H0539</a> | <a href="#">H3808</a> |       | <a href="#">H0539</a> | <a href="#">H3808</a> |     |



הַמָּדִין בְּעֵדוּת בְּטוֹב וּבְרָעָה מֵאֵת הַנְּעוּרִים יָדַע בְּטוֹב וְכִי 16  
 แผ่นดิน จะ-จะ-ถูก-ทั้ง ความ-ดี และ-เลือก ความ-ชั่ว ปฐีเสธ เด็ก เด็ก-จะ-รู้จัก ก่อน-ที่ เพราะ  
[H0127](#) [H0977](#) [H5288](#) [H3045](#) [H2962](#)

מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת מִלְּבַיִת  
 นาง กษัตริย์-ทั้ง-สอง-ของ เพราะ เกลียด ท่าน ซึ่ง  
[H4428](#) [H8147](#) [H6440](#) [H6973](#)

เพราะก่อนที่เด็กนั้นจะรู้จักที่จะปฏิเสธความชั่วร้ายและเลือกความดีนั้น  
 แผ่นดินซึ่งท่านเกลียดชังนั้นจะถูกทอดทิ้งโดยกษัตริย์ทั้งสององค์ของเธอ

בַּיּוֹם הַהוּא וְעַל-עַמּוּדָה וְעַל-עַמּוּדָה וְעַל-עַמּוּדָה וְעַל-עַמּוּדָה 17  
 วงศ์-วาน-แห่ง และ-ยัง ประชาชน-ของท่าน และ-ยัง ยัง-ท่าน พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์-จะ-นำ-มา  
[H3068](#) [H0935](#)

מֵעַל מֵעַל מֵעַל מֵעַל מֵעַל מֵעַל מֵעַל מֵעַל  
 จาก เอฟราอิม เอฟราอิม-แยก-ออก ตั้งแต่-วัน-ที่ มา-ถึง ไม่-เคย ซึ่ง วัน-เวลา บิดา-ของ-ท่าน  
[H0669](#) [H5493](#) [H3117](#) [H0935](#) [H3808](#) [H3117](#) [H0001](#)

עַל-עַמּוּדָה : אֶשְׁרֵי מִלְּבַיִת אֶת הַיְיָהוָה  
 — อัสซีเรีย กษัตริย์-แห่ง คือ ยูดาห์  
[H0804](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3063](#)

พระเยโฮวาห์จะทรงนำมาเหนือพระองค์ และเหนือประชากรของพระองค์ และเหนือวงศวานแห่งบิดาของพระองค์ คือวันเหล่านั้นที่ยังไม่มา  
 ตั้งแต่วันที่เอฟราอิมได้พราจากยูดาห์ คือกษัตริย์แห่งอัสซีเรีย

בְּכַנְזָהּ שָׁמַר לְבַבָּהּ וְעַל-עַמּוּדָה וְעַל-עַמּוּדָה 18  
 อยู่-ที่-สุด-ของ ที่ แผลงวัน พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์-จะ-พิวปาก-เรียก นั้น ใน-วัน และ-จะ-เป็น  
[H2070](#) [H3068](#) [H8319](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

: אֶשְׁרֵי בְּאֶרֶץ שָׁמַר וְעַל-עַמּוּדָה וְעַל-עַמּוּדָה  
 อัสซีเรีย ใน-แผ่นดิน-ของ ที่ และ-ฝั่ง อียิปต์ ลำน้ำ-แห่ง  
[H0804](#) [H0776](#) [H1682](#) [H4714](#) [H2975](#)

และต่อมาในวันนั้น พระเยโฮวาห์จะทรงพิวพระโอษฐ์เรียกเหลือบที่อยู่ใต้งที่สุดปลายของแม่น้ำถึงหลายแห่งอียิปต์  
 และเรียกฝั่งที่อยู่ในแผ่นดินอัสซีเรีย

הַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים 19  
 ผา-หิน และ-ใน-ซอก-หิน-แห่ง ที่-สูงชัน ใน-หุบเขา-แห่ง ทั้งหมด และ-เกาะ-อยู่ และ-พวกมัน-จะ-มา  
[H5553](#) [H5357](#) [H1327](#) [H3605](#) [H5117](#) [H0935](#)

: הַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים  
 หุ่นยนต์ และ-ใน-ทุก พุ่ม-หนาม และ-ใน-ทุก  
[H5097](#) [H3605](#) [H5285](#) [H3605](#)

และพวกมันจะมา และพวกมันทั้งหมดจะหยุดพักในบรรดาหุบเขาที่สร้าง และในซอกหินถึงหลาย และบนต้นหนามถึงสิ้น และบนพุ่มไม้ถึงสิ้น

הַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים 20  
 แม่น้ำ จาก-ฝั่ง-โน้น-ของ ที่-ข้าง-มา ด้วย-มิด-โกธ พระ-ผู้-เป็น-เจ้า พระ-ผู้-เป็น-เจ้า-จะ-โกธ นั้น ใน-วัน  
[H5104](#) [H5676](#) [H7917](#) [H8593](#) [H0136](#) [H1548](#) [H1931](#) [H3117](#)

: הַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים וְהַמְּבַרְכִים  
 จะ-ถูก-โกธ-ด้วย เศรา (ซึ่ง) และ-ยัง ขา และ-บน-แห่ง ศิระะ (ซึ่ง) อัสซีเรีย คือ-กษัตริย์-แห่ง  
[H5595](#) [H2206](#) [H0853](#) [H1571](#) [H7272](#) [H8181](#) [H0853](#) [H0804](#) [H4428](#)

o  
—

และในวันเดียวกันนั้น องค์พระผู้เป็นเจ้าจะทรงโกธด้วยมิดโกธที่ถูกข้างมา คือโดยคนเหล่านั้นที่อยู่ฟากแม่น้ำข้างโน้น โดยกษัตริย์แห่งอัสซีเรีย  
 ทั้งศิระะและบนแห่งเท่าเสีย และมิดโกธนั้นจะพลาญเศราด้วย

|                       |                       |                       |              |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| זָאָן                 | וּשְׁתֵּי             | בְּרַר                | עֻלָּת       | אִישׁ                 | יִהְיֶה               | הָהוּא                | בַּיּוֹם              | וְהָיָה               | 21 |
| ตัว                   | และ-แคะ-สอง           | ตัว                   | แม่-ัว-หนึ่ง | คน                    | คน-จะ-เสียง           | นั้น                  | ใน-วัน                | และ-จะ-เป็น           |    |
| <a href="#">H6629</a> | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H1241</a> |              | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H2421</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1961</a> |    |

และต่อมาในวันนั้น ชายคนหนึ่งจะเลี้ยงวัวสาวไว้ตัวหนึ่ง และแคะตัวเมียสองตัว

|          |       |          |                       |                       |          |                            |                       |    |
|----------|-------|----------|-----------------------|-----------------------|----------|----------------------------|-----------------------|----|
| הַמָּנָה | כִּי  | הַמָּנָה | יֹאכַל                | קָלָב                 | תֹּשֶׁעַ | מִרְבֵּ                    | וְהָיָה               | 22 |
| เนย      | เพราะ | เนย      | เขา-จะ-กิน            | นม                    | การ-ผลิต | เพราะ-ความ-อุดมสมบูรณ์-ของ | และ-จะ-เป็น           |    |
|          |       |          | <a href="#">H0398</a> | <a href="#">H2461</a> |          | <a href="#">H7230</a>      | <a href="#">H1961</a> |    |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| הָאָרֶץ               | בְּקֶרֶב              | הַנְּהַר              | כָּל-                 | יֹאכַל                | וְרַב־                |  |
| แผ่นดิน               | ท่ามกลาง              | ผู้-ที่-เหลือ-อยู่    | ทุก                   | ทุก-คน-จะ-กิน         | และ-น้ำผึ้ง           |  |
| <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H7130</a> | <a href="#">H3498</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0398</a> | <a href="#">H1706</a> |  |

และต่อมา เพราะเหตุความอุดมสมบูรณ์ของน้ำนมที่พวกมันจะให้นั้น เขาจะรับประทานเนย เพราะว่าคุณคที่เหลืออยู่ในแผ่นดินจะรับประทานเนยและน้ำผึ้ง

|                       |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֶזְרָא               | אֶלֶף                 | שָׁם                  | וְהָיָה               | אֲשֶׁר | מִקְוֵה               | כָּל-                 | וְהָיָה               | הָהוּא                | בַּיּוֹם              | וְהָיָה               | 23 |
| ต้น-อองุ่น            | หนึ่ง-พัน             | ที่-นั้น              | เคย-มี                | ที่    | สถานที่               | ทุก                   | จะ-เป็น               | นั้น                  | ใน-วัน                | และ-จะ-เป็น           |    |
| <a href="#">H1612</a> | <a href="#">H0505</a> | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H1961</a> |        | <a href="#">H4725</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1961</a> |    |

|                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| וְהָיָה               | וְלִשְׁתָּ            | לְשִׁמְרָא            | כָּסֶף                | בְּאֶלֶף              |  |
| จะ-เป็น               | และ-วัชพืช            | จะ-เต็ม-ไป-ด้วย-หนาม  | เงิน                  | มี-ค่า-หนึ่ง-พัน      |  |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H7898</a> | <a href="#">H8068</a> | <a href="#">H3701</a> | <a href="#">H0505</a> |  |

และต่อมาในวันนั้น ทุกแห่งที่เคยมีเถาองุ่นหนึ่งพันเถาซึ่งมีค่าเท่ากับเงินหนึ่งพันเซเชล ที่นั่นก็จะเป็นสถานที่สำหรับหนามย่อยและหนามใหญ่

|                       |                       |                       |                       |                       |       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הָאָרֶץ               | כָּל-                 | וְהָיָה               | וְלִשְׁתָּ            | לְשִׁמְרָא            | כִּי  | שָׁמַר                | יָבוֹא                | וְשָׁבַר              | בְּקֶרֶב              | 24 |
| แผ่นดิน               | ทั้ง                  | จะ-เป็น               | และ-วัชพืช            | หนาม                  | เพราะ | ที่-นั้น              | คน-จะ-ไป              | และ-คันธนู            | ด้วย-ลูกศร            |    |
| <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H7898</a> | <a href="#">H8068</a> |       | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H7198</a> | <a href="#">H2678</a> |    |

พวกคนจะไปที่นั่นพร้อมกับบรรดาคันธนูและลูกธนูทั้งหลาย เพราะแผ่นดินทั้งสิ้นนั้นจะกลายเป็นหนามย่อยและหนามใหญ่

|                       |                       |                       |                       |              |                       |        |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|----|
| תָּאָר                | שָׁמַר                | יָבוֹא                | לֹא-                  | יַעֲבֹדָוּ   | בְּמַעֲדָרָ           | אֲשֶׁר | יְהִי                 | וְכָל                 | 25 |
| เพราะ-ความ-กลัว-แห่ง  | ที่-นั้น              | ไป                    | ท่าน-จะ-ไม่           | เคย-ถูก-พรวน | ด้วย-จอบ              | ที่    | ภูเขา                 | และ-ทุก               |    |
| <a href="#">H3374</a> | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H3808</a> |              | <a href="#">H4576</a> |        | <a href="#">H2022</a> | <a href="#">H3605</a> |    |

|   |                       |                       |                       |               |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| פ | שָׁמַר                | לְשִׁמְרָא            | שָׁר                  | לְמַשְׁלָח    | וְהָיָה               | וְלִשְׁתָּ            | לְשִׁמְרָא            |
| — | แคะ                   | และ-ที่-เหยียบย่ำ-โดย | ัว                    | ที่-ปล่อย-ให้ | และ-มัน-จะ-เป็น       | และ-วัชพืช            | หนาม                  |
|   | <a href="#">H7716</a> | <a href="#">H4823</a> | <a href="#">H7794</a> |               | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H7898</a> | <a href="#">H8068</a> |

และบนเนินเขาทั้งสิ้นที่จะถูกขุดด้วยจอบ การกลัวหนามย่อยและหนามใหญ่จะไม่มาที่นั่น แต่เนินเขาเหล่านั้นจะเป็นที่สำหรับการปล่อยฝูงวัวออกไป และสำหรับการเหยียบย่ำของฝูงสัตว์ที่ดีน้อยกว่า